

TotalCare™

Für alle formstabilen Kontaktlinsen

TotalCare™ ist ein einfaches und bequemes Pflegesystem für formstabile Kontaktlinsen. Mit diesem Pflegesystem können Sie die tägliche Desinfektion und die wöchentliche Proteinentfernung in einem einfachen Schritt ausführen. TotalCare™ verbessert den Tragekomfort und ermöglicht längere Tragezeiten.

Das TotalCare™ Pflegesystem besteht aus folgenden Komponenten, welche auch einzeln erhältlich sind:

- TotalCare™ Reiniger
- TotalCare™ Desinfektions-/Aufbewahrungs-/Benetzungslösung
- TotalCare™ Proteinentfernungstabletten

TÄGLICHE PFLEGE: Bitte waschen Sie sich vor der Kontaktlinsen-Pflege immer sorgfältig die Hände und trocknen Sie sie ab.

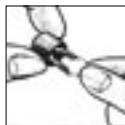
Reinigung



Nehmen Sie die linke Kontaktlinse vom Auge und legen Sie diese in die Handfläche. Geben Sie 2 - 3 Tropfen TotalCare™ Reiniger auf beide Oberflächen der Kontaktlinse und reiben Sie sie 15 - 20 Sekunden mit einem Finger.



Spülen Sie die Kontaktlinse gründlich mit TotalCare™ Lösung oder einer sterilen Kochsalzlösung ab, um alle gelösten Partikel zu entfernen.



Geben Sie die Kontaktlinse in den Halter der linken Kappe (L) und verschließen Sie den Linsenbehälter damit.



Füllen Sie den Linsenbehälter mit TotalCare™ Lösung. Achten Sie darauf, dass der Linsenbehälter vollständig gefüllt ist.

Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der rechten Kontaktlinse.

Desinfektion



Lassen Sie die Kontaktlinsen mindestens 6 Stunden oder über Nacht in der TotalCare™ Lösung, um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten. Bewahren Sie die Kontaktlinsen im ungeöffneten Behälter bis zum nächsten Tragen auf.



Spülen Sie Ihre Kontaktlinsen vor dem Aufsetzen mit TotalCare™ Lösung ab. Schütten Sie die gebrauchte Lösung weg, spülen Sie den Linsenbehälter mit TotalCare™ Lösung aus und lassen Sie ihn geöffnet trocknen.

Achtung: Die Linsen können im ungeöffneten Linsenbehälter **maximal 30 Tage** aufbewahrt werden. Bei längerer Lagerung führen Sie bitte alle 30 Tage und nochmals vor dem Aufsetzen der Linsen eine vollständige tägliche Pflege durch.

Benetzung

Zum Benetzen Ihrer Kontaktlinsen geben Sie bitte einen oder zwei Tropfen TotalCare™ Lösung auf die innere Oberfläche jeder Kontaktlinse, bevor Sie diese aufsetzen.

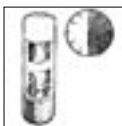
WÖCHENTLICHE PROTEINENTFERNUNG: Ihr Kontaktlinsenspezialist kann Ihnen sagen, ob eine Proteinentfernung notwendig ist.

Die in Ihrem Tränenfilm enthaltenen Proteine können sich während des normalen Tragens auf Ihren Kontaktlinsen ablagern. Diese Ablagerungen können das Sehen beeinträchtigen und den Tragekomfort verschlechtern.

Die wöchentliche Proteinentfernung mit TotalCare™ Proteinentfernungstabletten hilft Ihnen, Ihre Kontaktlinsen optimal zu pflegen.



Nach der Reinigung Ihrer Kontaktlinsen (wie unter "Tägliche Pflege" beschrieben), geben Sie bitte eine TotalCare™ Proteinentfernungstablette in den mit TotalCare™ Lösung gefüllten Linsenbehälter und verschließen ihn.



Lassen Sie die Kontaktlinsen mindestens 6 Stunden - aber nicht länger als 12 Stunden - in der Lösung, die eine Proteinentfernungstablette enthält



Nach der Proteinentfernung die Kontaktlinsen immer gründlich mit TotalCare™ Lösung abreiben und abspülen, bevor Sie sie aufsetzen. Spülen Sie den Linsenbehälter mit TotalCare™ Lösung aus und lassen Sie ihn geöffnet trocknen.

VORSICHTSHINWEISE: Beachten Sie bitte unbedingt die Angaben in der Gebrauchsinformation. Eine Missachtung kann zu schwerwiegenden Augeninfektionen und -schaden führen. Verwenden Sie diese Produkte nicht, wenn Sie auf einen Inhaltsstoff allergisch reagieren. Verwenden Sie keine Tablettten, die weich oder klebrig geworden sind oder ungewöhnlich aussehen. Wenn Augenreizungen auftreten, sollten Sie Ihre Linsen absetzen und Ihren Kontaktlinsenspezialisten aufsuchen.

Anwendung: Verwenden Sie TotalCare™ nicht für weiche Kontaktlinsen. Benutzen Sie nur den zum TotalCare™ System gehörenden Linsenbehälter. Verwenden Sie immer frische Lösung. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Verfalldatums. Setzen Sie die Kontaktlinsen niemals direkt aus der TotalCare™ Proteinentfernungslösung oder dem TotalCare™ Reiniger auf. Bringen Sie diese Lösungen niemals direkt ins Auge. Sollte dies geschehen, entfernen Sie die Kontaktlinse sofort und spülen Sie das Auge mit Wasser aus.

Um Verunreinigungen zu vermeiden, sollten Sie die Tropferspitze der Flaschen nicht berühren. Lösen Sie die TotalCare™ Proteinentfernungstabletten nur in TotalCare™ Lösung auf. Nehmen Sie weder Lösung noch Tablettten ein. TotalCare™ Linsenbehälter regelmäßig gegen einen neuen TotalCare™ Behälter austauschen.

Aufbewahrung: Bitte alle Komponenten des TotalCare™ Systems trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren. Nach der Anwendung die Flaschen sofort fest verschließen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Kontaktlinsen oder Linsenbehälter nie mit Leitungswasser spülen.

Aufbrauchfrist: Verwenden Sie die Lösungen nicht länger als 60 Tage nach Öffnen der Flasche.

PRODUKT:

TotalCare™ Reiniger

enthält:

1 ml enthält: Amphoterer Imidazolinderivat - 51 mg/anionisches Alkylettersulfat - 6,4 mg/nichtionisches Fettsäureamid - 22 mg

TotalCare™ Lösung

1 ml enthält: Polixetoniumchlorid - 0,06 mg/Croquat L - 0,085

mg/Dlnatriumdetat - 1,27 mg

TotalCare™ Proteinentfernungstabletten

Subtilisin A (0,4 mg/Tablette)

TotalCare®

Pour lentilles de contact dures

Simple et pratique, le Système de soins TotalCare® pour lentilles de contact dures permet d'effectuer en une seule étape une désinfection quotidienne ainsi qu'une déprotéinisation hebdomadaire. TotalCare® augmente également le confort et optimise la durée de port des lentilles.

Le Système TotalCare® comporte les produits suivants qui sont également disponible séparément:

- TotalCare® Nettoyage
- TotalCare® SolutJon de Désinfection/Conservation/Humidification
- TotalCare® Comprimés de déprotéinisation

SOINS QUOTIDIENS

Toujours bien se laver et se sécher les mains avant de manipuler les lentilles de contact.

Nettoyage



Retirez la lentille gauche de l'oeil et posez-la dans la paume de la main. Versez 2 - 3 gouttes de TotalCare® Nettoyage sur chaque face de la lentille et trotez pendant 15-20 secondes avec im doigt.



Rincez abondamment la lentille à l'aide de TotalCare® Solution ou d'une solution saline stérile en vue d'enlever toute trace de nettoyant.



Posez la lentille dans le compartiment gauche (L) de l'étui à lentilles et refermez le compartiment.



Remplissez l'étui à lentille de TotalCare® Solution. Assurez-vous que le compartiment soit rempli jusqu'au bord.

Répétez cette procédure pour la lentille droite.

Désinfection



Laissez tremper vos lentilles dans TotalCare® Solution pendant aux moins 6 heures ou pendant la nuit pour assurer une bonne désinfection. Conservez les lentilles dans l'étui à lentilles fermé jusqu'à ce que vous désirez les porter.

Remarque: Les lentilles peuvent être conservées, dans l'étui fermé, pendant **30 jours tout au maximum**. Au-delà de ce délai, il est nécessaire de recommencer tous les 30 jours et, de nouveau avant la pose des lentilles l'opération d'entretien tout entière.

Rincez vos lentilles à l'aide de TotalCare® Solution et posez-les sur les yeux. Jetez toute solution utilisée, rincez l'étui à lentilles à l'aide de TotalCare® Solution et laissez-le sécher à l'air.



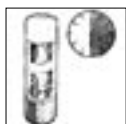
Humidification: Pour humidifier vos lentilles de contact avant de les poser, versez 1 -2 gouttes de TotalCare® Solution sur la face intérieure de chaque lentille.

DÉPROTÉINISATION HEBDOMADAIRE Votre spécialiste vous renseignera si vous devez effectuer une déprotéinisation hebdomadaire.

Les protéines provenant du film lacrymal naturel peuvent s'accumuler sur vos lentilles de contact pendant le port normal. Cette accumulation de protéines peut rendre le port de vos lentilles désagréable et réduire votre vue. L'utilisation hebdomadaire de TotalCare® Comprimés de déprotéinisation vous aidera à conserver vos lentilles en optimal état.



Après avoir nettoye vos lentilles comme décrit dans les soins quotidiens, ajoutez un comprimé de déprotéinisation TotalCare® à l'étui à lentilles rempli de TotalCare® Solution et refermez-le.



Laissez tremper vos lentilles pendant au moins 6 heures mais ne pas plus de 12 heures dans la solution contenant le comprimé de déprotéinisation.



Après avoir utilisé les comprimés de déprotéinisation, frottez et rincez vos lentilles rigoureusement à l'aide de TotalCare® Solution avant de les poser de nouveau sur l'oeil. Rincez l'étui à lentilles à l'aide de TotalCare® Solution et laissez-le sécher ouvert.

PRÉCAUTIONS: Les indications figurant sur la notice d'information doivent être suivies rigoureusement afin d'éviter tout risque d'affection oculaire qui pourrait avoir des conséquences graves sur votre Vision.

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants. Ne pas utiliser de comprimés ayant un aspect mou, collant ou irrégulier. En cas d'irritation oculaire, interrompez le port et consultez votre spécialiste.

Utilisation: Le Système TotalCare® n'est pas destiné à être utilisé en combinaison avec des lentilles de contact souples. Utiliser seulement l'étui à lentilles fourni avec le Système TotalCare®. Utiliser toujours de la solution fraîche. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Ne pas poser la lentille sur l'oeil directement après l'avoir enlevée de la solution de déprotéinisation TotalCare® ou de TotalCare® Nettoyage. Si cela se produirait néanmoins, retirez immédiatement la lentille et rincez l'oeil à l'aide de l'eau. Éviter tout contact entre le stilligoutte du flacon et une autre surface afin d'éviter les risques de contamination. Dissoudre les comprimés de déprotéinisation TotalCare® uniquement dans TotalCare® Solution, N'avalier ni la solution, ni les comprimés. Remplacer votre étui à lentilles TotalCare® régulièrement par un étui à lentilles TotalCare® nouveau.

Conservation: Conserver tous les produits du Système TotalCare® dans un endroit sec et à température ambiante. Reformuler soigneusement les flacons immédiatement après chaque utilisation. Garder hors de portée des enfants. **Ne pas rincer vos lentilles ou l'étui à lentilles avec l'eau du robinet.**

Expiration: Après Ouverture d'un flacon ne pas conserver la solution plus de 2 mois.

PRODUIT:

TotalCare® Nettoyage

Composition:

1 ml contient: Dérivé amphotérique d'imidazoline - 51 mg/Sulfate d'éther alcylé anionique - 6,4mg/ Amide d'acidegrasnon-ionique - 22 mg

TotalCare® Solution
TotalCare® Comprimés de déprotéinisation

1 ml contient: Chlorure de polixetonium - 0,06 mg/Croquat L - 0,085 mg/Édétate disodique - 1,27 mg

Subtilisine A (0,4mg/comprimé)

Advanced Medical Optics, AMO Ireland, Sweepstakes Centre, Ballsbridge, Dublin 4, Ireland.

AMO Netherlands B.V. Business Centre Rhijnhuysen, Edisonbaan 14 C-3,439 MN Nieuwegein, Netherlands.

AMO Germany GmbH, Rudolf-Plank-Strasse 31, D-76275 Ettlingen, Germany.

AMO Switzerland GmbH, Feldmoosstrasse 6, CH-8853 Lachen, Switzerland.

AMO, the AMO logo, Advanced Medical Optics and TotalCare are trademarks of Advanced

Medical Optics Inc. TotalCare is a registered trademark of Advanced Medical Optics, Inc.

TotalCare®

Per lenti a contatto rigide

TotalCare® è un sistema semplice e conveniente per la manutenzione delle lenti a contatto rigide permettendo la disinfezione quotidiana e la rimozione settimanale delle proteine in un unico stadio. TotalCare® inoltre aumenta il comfort e prolunga il tempo di utilizzo delle lenti.

Il sistema TotalCare® contiene i seguenti componenti che sono ottenibili anche separatamente:

- TotalCare® Detergente
- TotalCare® Soluzione disinfettante/conservante/umettante
- TotalCare® Compresse per la rimozione proteica

MANUTENZIONE QUOTIDIANA Lavare ed asciugare sempre accuratamente le mani prima di toccare le vostre lenti a contatto.

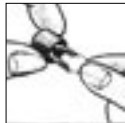
Pulizia



Togliere la lente sinistra dall'occhio e metterla nel palmo della vostra mano. Porre 2-3 gocce di TotalCare® Detergente quotidiano su ciascuna superficie della lente e strofinare per 15-20 secondi con un dito.



Risciacquare la lente accuratamente con TotalCare® Soluzione o con salina sterile in modo da rimuovere tutte le tracce di detergente.



Sistemare la lente nel contenitore (de) tappo sinistro (L) e chiudere il portalenti con il tappo.



Riempire il portalenti con TotalCare® Soluzione. Assicurarsi che il portalenti sia completamente riempito fino alla cima (fare riferimento allo schema).

Ripetere lo stesso procedimento con la lente a contatto destra.

Disinfezione



Lasciare le vostre lenti in immersione in TotalCare® Soluzione per almeno 6 ore (tutta la notte) per assicurarsi la completa disinfezione. Conservare le lenti in un portalenti chiuso fino al momento di indossarle.

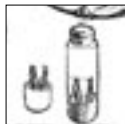
Nota: le lenti a contatto vanno conservate nel portalenti chiuso per un massimo di 30 giorni. Se sono conservate per periodi di tempo maggiori, effettuare ogni 30 giorni e un'ultima volta prima di applicare le lenti la cura delle lenti.

Risciacquare le vostre lenti con TotalCare® Soluzione ed indossarle. Buttare la soluzione utilizzata, risciacquare il portalenti con TotalCare® Soluzione e lasciare asciugare all'aria.



Azione umettante Per umettare le vostre lenti prima dell'1 inserimento, porre 1 o 2 gocce di TotalCare® Soluzione sulla superficie interna di ciascuna lente a contatto, prima di inserirla nel vostro occhio.

RIMOZIONE SETTIMANALE DELLE PROTEINE Il vostro contattologo può consigliarvi di ricorrere alle compresse enzimatiche per la rimozione delle proteine. Le proteine provenienti dalle vostre lacrime possono depositarsi sulle vostre lenti a contatto durante il normale utilizzo. Questo deposito di proteine può rendere le lenti fastidiose e ridurre la visibilità. Un programma settimanale con TotalCare® Compresse per la rimozione proteica sarà di aiuto per conservare le vostre lenti nel miglior stato.



Dopo la pulizia delle vostre lenti fatta come descritta nel programma giornaliero, aggiungere una sola compressa per rimozione proteica TotalCare® al portalenti riempito con TotalCare® Soluzione e chiuderlo.



Lasciare le vostre lenti in immersione per almeno 6 ore ma per non più di 12 ore nella soluzione contenente TotalCare® Compresse per la rimozione proteica.



Dopo aver usato TotalCare® Compresse per la rimozione proteica, strofinare e risciacquare sempre le vostre lenti accuratamente con TotalCare® Soluzione prima di metterle sui vostri occhi. Risciacquare il portalenti con TotalCare® Soluzione e lasciarlo asciugare.

PRECAUZIONI: Tutte le istruzioni devono essere attentamente seguite. Contravvenire alle istruzioni, potrebbe provocare danni o infezioni all'occhio. Non utilizzare compresse che siano molli, appiccicose o irregolari nell'aspetto. In caso d'irritazione oculare interrompere l'uso e consultate il proprio contattologo.

Utilizzo: Il sistema TotalCare® non è concepito per la manutenzione delle lenti a contatto morbide. Usare solo il portalenti del sistema TotalCare®. Usare sempre soluzione fresca. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Non inserire la lente direttamente nell'occhio prelevandola dalla soluzione contenente TotalCare® per la rimozione proteica o da TotalCare® Detergente né mettere queste soluzioni direttamente nell'occhio. Nel caso ciò dovesse verificarsi, togliere immediatamente la lente e risciacquare l'occhio con acqua. Per evitare contaminazioni non porre il beccuccio contagocce a contatto con alcuna superficie. Solubilizzare TotalCare® Compresse per la rimozione proteica solamente nella TotalCare® Soluzione. Non inghiottire le soluzioni o compresse. Sostituite regolarmente il vostro portalenti TotalCare® con uno nuovo.

Conservazione: Conservare tutti i componenti del sistema TotalCare® in un posto asciutto ed a temperatura ambiente. Chiudere i flaconi ermeticamente immediatamente dopo l'uso. Tenere lontano dalla portata dei bambini. **Non utilizzare acqua di rubinetto per sciacquare le lenti o il portalenti.**

Eliminazione: Buttare la soluzione rimasta dopo 60 giorni dalla prima apertura del flacone.

PRODOTTO:

TotalCare® Detergente

TotalCare® Soluzione
TotalCare® Compresse per
la rimozione proteica

Contiene:

1 ml contiene: derivato di imidazolina anfotero-51 mg/solfato di etere alchilico anionico-6,4 mg/
amidi di acidi grassi non ionici-22 mg
1 ml contiene: polixetonio cloruro-0,06 mg/croquat L-0,085 mg/edetato di sodio-1,27 mg
subtilisina A (0,4mg/compressa)


**Total
Care®**

Voor alle harde en hadre zuurstofdoorlatende contactlenzen

TotalCare® is een eenvoudig en praktisch systeem voor de verzorging van alle harde en hadre zuurstofdoorlatende contactlenzen. TotalCare® verhoogt het comfort waardoor het mogelijk wordt de lenzen langer te dragen.

Het TotalCare® systeem bestaat uit de volgende componenten die ook los te verkrijgen zijn:

- TotalCare® Reiniger
- TotalCare® Oplossing voor het Desinfecteren/Bewaren/Bevochtigen
- TotalCare® Proteïneverwijderingstabletten.

DAGELIJKSE VERZORGING Was uw handen zorgvuldig en droog ze goed af alvorens de contactlenzen aan te raken

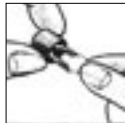
Reinigen



Neem de linkerlens uit het oog en leg deze in de palm van uw hand. Breng 2 - 3 druppels van de TotalCare® Oplossing aan op het lensoppervlak en wrijf de lens gedurende 15-20 seconden aan beide zijden met uw vinger goed schoon.



Spoel de lens zorgvuldig af met de TotalCare® Oplossing of met een steriele zoutoplossing om losgemaakte vuildeeltjes te verwijderen.



Plaats de lens in het linkerdoopje van de lenshouder (L) en sluit de lenshouder met het dopje goed af.



Vul de lenshouder met de TotalCare® Oplossing. Zorg ervoor dat de lenshouder tot aan de rand gevuld is.

Ga op dezelfde wijze te werk voor de rechterlens.

Desinfecteren



Om een grondige desinfectie te waarborgen dienen de lenzen tenminste 6 uur of de hele nacht in de TotalCare® Oplossing te staan. Bewaar de lenzen in de ongeopende lenshouder tot u ze weer wilt dragen.

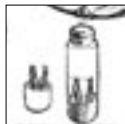
Opmerking: Contactlenzen mogen **maximaal 30 dagen** in een ongeopende lenshouder worden bewaard. Indien lenzen langer worden bewaard, dient u de lenzen elke 30 dagen én voor het dragen opnieuw te reinigen en te desinfecteren.

Spoel de contactlenzen voor het inzetten af met de TotalCare® Oplossing. Verwijder gebruikte vloeistof uit de lenshouder, spoel de lenshouder af met TotalCare® Oplossing en laat de houder geopend drogen.



Bevochtigen Voor het bevochtigen van de contactlenzen vóór het inzetten de binnenzijde van de lenzen bevochtigen met 1-2 druppels TotalCare® Oplossing.

WEKELIJKSE PROTEÏNEVERWIJDERING Vraag uw contactlensspecialist of voor uw contactlenzen proteïneverwijdering geadviseerd wordt. Tijdens het dragen van contactlenzen kunnen zich eiwitten, die door de tranen worden gevormd, op de lenzen afzetten. Deze afzetting kan het comfort van de lenzen verminderen en het zicht beperken. Door wekelijks het TotalCare® proteïneverwijderingsprogramma te volgen, behouden uw lenzen hun optimale comfort.



Voeg na de dagelijkse reinigungsbeurt van de lenzen een TotalCare® proteïneverwijderingstablet toe aan de lenshouder die met TotalCare® Oplossing is gevuld en sluit de lenshouder af.



Laat de lenzen tenminste 6 uur, maar nooit langer dan 12 uur, in de vloeistof, waarin u een TotalCare® proteïneverwijderingstablet heeft opgelost, staan.



Wrijf de lenzen nadat u ze in de oplossing met het TotalCare proteïneverwijderingstablet heeft bewaard steeds goed schoon voor u ze weer inzet. Gebruik voor het spoelen van de lenzen de TotalCare® Oplossing. Spoel vervolgens de lenshouder uit met de TotalCare® Oplossing en laat de houder geopend drogen.

VOORZORGSMAATREGELEN: Om ooginfecties of -aandoeningen te voorkomen, dienen de gebruiksaanwijzingen goed opgevolgd te worden. Gebruik deze producten niet indien u allergisch bent voor een van de bestanddelen. Tabletten die zacht of kleverig aanvoelen of er onregelmatig uitzien niet gebruiken. In geval van oogirritatie de contactlenzen onmiddellijk uitnemen en een contactlensspecialist raadplegen.

Gebruik: Het TotalCare® systeem is niet geschikt voor zachte contactlenzen. Gebruik alleen de TotalCare® lenshouder. Gebruik steeds verse vloeistof. Gebruik het product niet meer na het verstrijken van de vervaldatum. De lens mag nooit vanuit de TotalCare® proteïneverwijderende oplossing of vanuit de TotalCare® Reiniger rechtstreeks in het oog worden aangebracht. Deze oplossingen mogen evenmin rechtstreeks in het oog worden aangebracht. Gebeurt dit per ongeluk toch, neem de lens dan onmiddellijk uit het oog en spoel het oog grondig uit met water. Vermijd aanraking met de opening van de flacon om verontreiniging te voorkomen. De TotalCare® Proteïneverwijderingstabletten mogen uitsluitend in de TotalCare® Oplossing worden opgelost. Tabletten en oplossing niet innemen. Verwissel uw oude lenshouder regelmatig voor een nieuwe TotalCare® lenshouder.

Bewaren: De TotalCare® verzorgingsproducten op een droge plaats, op kamertemperatuur bewaren. Na gebruik de fles onmiddellijk goed sluiten. Bewaren buiten het bereik van kinderen. **De contactlenzen en de lenshouder niet met kraanwater afspoelen.**

Niet meer gebruiken: De vloeistof die 60 dagen na het openen van de flacon nog over is niet meer gebruiken.

PRODUCT:

TotalCare® Reiniger

Samenstelling:

1 ml bevat: Amfooter imidazolinederivaat - 51 mg/Anionisch alkylethersulfaat - 6,4 mg/ Niet-ionische vetzuuramide - 22 mg

TotalCare® Oplossing

1 ml bevat: Polixetoniumchloride - 0,06 mg/Croquat L - 0,085 mg/Dinatrium edetaat -1,27 mg

TotalCare®

Proteïneverwijderingstabletten

Subtilisine A (0,4 mg/tablet)